



Redacción y Administración:  
Premiá, 35 (S) – Barcelona

**Director:** J. Elizalde  
**Redactor Jefe:** P. Marcilla



AÑO III

Nº 9

Barcelona Julio 1929

## Interruptita rakonto

Papa, me vol rakonteto:  
ditez ta dil mutoneto  
falinta aden profundajo.  
Kad ol subisis domajo?  
Me kompatas lu, patreto!

Mea filio, tre joyoze,  
repetas omnavespere  
tala vorti, ed ardoroze  
lu karezas me tenere  
e kisas afecionoze.

Me, sua manuon presante  
ed anke me lun kisante,  
komencas lore rakonto:  
*Un foyo, iris saltante  
un mutono tra la monto.*

- *Yes, yes, papa; la mutono –  
dicas per nelauta tono –  
ma, me duras naracar:  
lu finabis pasturar  
e kuris quale demono.*

- Yes, repetas mea infanto;  
ma, arivanta tal instanto,  
lua voco plu febleskas  
nam lu pokope dormeskas...  
e me livas la dormanto.

Kun ta granda feliceso  
me ambicias nula richeso;  
ma, Deon me multe dankas  
pro ke a me nultempe mankas  
ta idilio de tenereso.

Originalo en Ido da  
Petro MARCILLA

Visado por la censura

## Dekalogo dil turisto

Amiko dil Naturo, aktiva membro dil Klubo Alpala Suisa, skriptis la yena dekalogo dil turista:

- I Ruptez nultempe boteli od altra vitra objekti, porcelana, e c., sur la prati e foresti; ica fragmenti esas vera danjero por personi ed animala.
- II Ne abandonez sur la tereno vakua lati, paperi, kartoni ed altra rezidui qui ledigas la pejzajo. Enterigez od amasigez li en irga okulta loko.
- III Ne glitigez pezanta objekti tra la penti, monti e roki. Pensez ke to es danjero por la personi qui trovesas plu sube.
- IV Domajez nula klozifa pastureyo. Evitez omna domajo en ta domeni quin tu havas privilejo vizitar.
- V Respektez omna plantacaji ed arbusti, fonto di nacional richeso.
- VI Koliez la flori kun modereso e ne fulez la herbi; precipue, ne arachez la planti kun lia radiki. Kolektisto, ne prenez sat multa exempleri ek singla speco de planti; lasez al monti e kampi sua rich ornivi; konservez la flori por la futuro.
- VII Ne acendez fairo en la foresti e kampi ube esas arbori.
- VIII Ne fulez la herbi dil prati, ne sideskez sur la pastureyi, frument-agri, e c., nam pos falir, tre rare ri-erektas li, e tale tu privacas l'animali ek parto di lia nutrado e pluse tu kauzas domajo al plugisti.
- IX Protektez l'uceleti, nultempe tu destruktez nesti e kovyunaro.
- X Turista o promenanto, regardez, admirez la naturo; respektez ol en omna lua admirinda manifestadi.

## Decálogo del turista

Un amigo de la Naturaleza, miembro activo del Club Alpino Suizo, ha compuesto los diez mandamientos del turista que a continuación se mencionan:

- I No rompas nunca botellas u objetos de vidrio, loza, etc., sobre los prados, o en los bosques; estos trozos constituyen un serio peligro, para la gente y para los animales.
- II No dejes sobre el terreno latas de conservas vacías, papeles, cartones u otras basuras, que afean el paisaje. Entiérralos o juntalos en algún sitio escondido.
- III No deje correr objetos pesados por las pendientes, montes, peñascos o rocas. Piensa en los peligros que hay para las personas que se encuentran más abajo.
- IV No deteriores ningún cercado de las pasturas. No causes nunca perjuicio a las propiedades que tienes el privilegio de visitar.
- V Respeta todas las plantaciones y pequeños árboles, fuente de la riqueza nacional.
- VI Coge las flores con moderación y no pises las hierbas; sobre todo no arranques las plantas con sus raíces. Coleccionista, no tomes demasiados ejemplares de cada especie de plantas; deja a los montes y a los campos sus ricos adornos;

conserva las flores para el porvenir.

- VII No hagas fuego en los bosques o en los campos donde hay árboles.  
 VIII No pises las hierbas de los prados, no te sientes en las pasturas y en los trigos, etc., pues con dificultad se enderezan una vez en el suelo, y privas a los animales de una parte de su manutención y causas perjuicios a los labradores.  
 IX Protege los pajaritos; no destruyas nunca nidos o crías.  
 X Turista o paseante, contempla, admira la naturaleza; respétala en todas sus admirables manifestaciones.

## INGRESAD EN LA SOCIEDAD IDISTA ESPAÑOLA

---

|   |           |
|---|-----------|
| Exercaro: Ejercicios de amena lectura que facilitan el estudio del Ido. | 0.50      |
| Gramática de Ido en español   | 1.50      |
| Diccionario Ido-Español   | En prensa |

---

## Carta de lord Northeliffe

La carta que insertamos a continuación, publicada en *Complete manuel of the auxiliary language Ido*, es muy significativa, puesto que Lord Northeliffe examinó seriamente la cuestión antes de decidirse por Ido. La carta dice así:

***Querido Marqués de Beaufront:***

***Mucho me place ayudar a su empresa para propagar Ido, dando a la nueva lengua internacional cabida en mis publicaciones.***

***Como que estoy convencido que Ido es una lengua internacional práctica, ahorradora de tiempo (a valuable time-saver) para los pueblos que la adoptan, confio en que ud. realizará su bello ideal: que ella sea eficaz para la concordancia aún más estrecha entre el Imperio Británico y Francia y, verdaderamente dicho, entre los confederados en general.***

Su devoto:  
Northeliffe

Mayo 1927

---

Proteged la vida de este boletin con vuestros donativos

---

## Movimiento idista

### España

Diariamente aumenta el número de compañeros que estudian nuestra amada lengua internacional Ido por medio del curso por correspondencia que tiene establecido la Sociedad Idista Española.

### Armavir

En el norte de Kauzia también progresa que es un contento y los cursos funcionan regularmente. Hay un centro de correspondencia internacional. Dirección: Armavir, Nord-Kauzia, ulica, Trocki, 108, S. Gudson.

### Kizliar

Aquí funcionan dos grupos idistas: uno en el Club del Sindicato y el otro en la Escuela del Trabajo de 2º grado. Dirección: Kizliar, S.S.P. di Daguestan, Strah-kassa. N. Novikov.

### Balaski

El grupo de aquí crece perfectamente y está integrado por cooperadores médicos, personal hidrotécnico y obreros.

### Stalin

Nuestro grupo consta de 21 adherentes; entre ellos 4 corresponsales obreros. Necesitamos correspondencia internacional. Dirección: Stalin, Don-baseno, ulica Maslovka 20. G Pivovarov.

### Hortica

Recientemente se ha organizado aquí un grupo idista en la Técnica Pedagógica, donde funciona un curso por correspondencia. Dirección: Posto Hortica, Okrug Zaporoye, Ped-Teknikumo, G. Vibe.

**Suiza** El día 4 de febrero se fundó en Zurich la Suis Uniono por la linguo Internaciona, la cual funciona como sección en aquel país de la U.L.I. Los miembros de la junta directiva son: Presidente, sr. Cornioley; vicepresidente, sr. Hufenus; secretario, sr. Wernli; cajero, Sr. Beyeker; más los presidentes de los demás grupos locales.- Ido-Klubo Progreso Zürich comunica que el sportista de fama mundial J. Lunder (vencedor de la carrera anual Paris-Stransbourg) se ha adherido al idismo.

## Luxemburgo

Un grupo de idistas de esta llegaron a Paris durante las fiestas de pascua, siendo cordialmente aceptados por los samideani de allí.

Les enseñaron todas las obras dignas de ver de la ciudad. Aquella entrevista; a más de la franca camadería, les evitó los gastos inútiles. He aquí, pues, un ejemplo de la ventaja de las organizaciones idistas.

## Moscú

Durante los últimos seis meses se ha emprendido una campaña enérgica en Moscú y sus alrededores. Se han dado 5 cursos, cuatro en clubs y uno en una Biblioteca. El *Círculo de activos trabajadores* en favor del Ido ha crecido. Gran actividad están desplegando también los trabajadores de radio, principalmente los aficionados de onda corta. Como secretario del comité local de gobernación de Moscú está encargado la samideano A. Z. Reinlib, ulica, Trerskaya, 19, ch, 159, Moscú.

## Leningrado

Aquí el movimiento ha ganado ya un fundamento práctico. Bajo la dirección del samideano Mizikantov, ha sido organizado un círculo de correspondencia internacional que aplica Ido y usa la correspondencia para la prensa. Dirección: Leningrand, ulica, Glazovskaya, 12, Kv. V. 1. M. Muzikanksv.

## Kharkov

El movimiento idista entre los obreros ha progresado mucho durante los últimos tiempos. Funcionan dos círculos de correspondencia en Ido. Dirección: Kharkov, per, Voroshilov, 6, dr. I. M. Ulyanov.

## Editoriales y librerías idistas

*España* Editorial Somo, Premiá, 44 (S), Barcelona.

*Francia* Ido-Kontoro, Thaon-le Vosges. —E. Mauney, 19 place sat. Pierre, Paris 18 c.—H. Vinez, rue Charlot 35, Paris 3e.

*Italia* Prof. Lusana, Biella - Prof. Meazzini, San Giorvanni Valdarno, Firenze.

*Inglaterra* J. W. Baxter, 57 Limes Grove, London, SE. 13.

*Alemania* Ido - Centrale (Hsrn Jacob), Soorstr, 75, Berlin-Charlottenburg 9.—Ido-Verlag A. Voigt, Brandvorwerkstr, 43, Leipzig.

*Suecia* P. Ahalberg, Surbrunnsgatan 37, Stockholm. - Dro. Hans Brismark, Hoting, 59.

**Dinamarca** Ido-Kontoro, G. Moenter, 6 Sundvej, Hellerup.

**Belgica** P. Joosten, Geldofstr, 43, Antwerpen-W. - Prof. Mathys, Leopold. Vanderkeelenstr, 16, Leuven.

**Luchenburg** H. Meier-Huecké, Esch-Alz Suiza Marcel Pesch, 4, Ormeaux, Genève (Ginebra). - Weltsprache Agentur, Buck Sc Kreis, Zürich. Suisa Ido-Kontoro, Oerlekon-Zürich.

## Donativos

### *Para "Adavane"*

|                         |      |
|-------------------------|------|
| Ceuta. Manuel Fernández | 2,50 |
| Chiclana. S. Muñoz      | 2,00 |
| Pamplona. Anzano        | 0,50 |
| Santander. F. Ibañez    | 0,50 |
| Santander. B. Gallego   | 0,50 |
| Alicante. F. Llorca     | 1,00 |
| Torrelles. M. Sánchez   | 1,00 |

### *Para la Sociedad*

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Ceuta. Manuel Fernández      | 2,50 |
| Sevilla. M. Díaz             | 0,25 |
| Granada. L López             | 3,00 |
| Heimbach-Weis. Peter H. Fink | 3,50 |
| Huelva. F. Urano             | 6,00 |